ព្រឹត្តិបត្រព័ត៌មានប្រចាំសប្តាហ៍
WEEKLY BULLETIN

CRF 2020/027 (ថ្ងៃទី០៣ ដល់ ០៩ សីហា ឆ្នាំ២០២០)

CRF 2020/027 (03 to 09 August 2020)

សង្ខេបព័ត៌មានសំខាន់ៗអំពីវិស័យស្រូវអង្ករប្រចាំសប្តាហ៍ (Rice News Briefing)

ក្នុងប្រទេស (In Cambodia)

ទោះបីជាមានកូវីដ-១៩ នៅ៧ខែដំបូង ការនាំចេញអង្ករកើនជាង៣៨ភាគរយ បើធៀបពេលដូចគ្នាកាលពីឆ្នាំមុន

Despite COVID19 in the first seven months, rice exports increased by more than 38% compared to the same period last year

Thmey Thmey: August 03, 2020

ភ្នំពេញ៖ កម្ពុជានាំចេញអង្ករបានរហូត ៤២៦,០៧៣តោន ក្នុងរយៈពេល៧ខែ ឆ្នាំ២០២០។ ចំនួននេះ គឺបានកើនឡើងជាង៣៨ភាគរយ បើធៀបទៅនឹងរយៈពេលដូចគ្នា កាលពីឆ្នាំ២០១៩។ នេះបើយោងតាមរបាយការណ៍ស្ថានភាពនៃការនាំចេញអង្ករកម្ពុជារបស់ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ។

ក្នុងចំណោមអង្ករដែលកម្ពុជានាំចេញបានជាង៤២ម៉ឺនតោនខាងលើនេះ មាន១៥៥,៣២៧តោន ទៅកាន់ទីផ្សារប្រទេសចិន, មាន១៤៤,២៤៧តោន ទៅកាន់ទីផ្សារអឺរ៉ុប, មានជាង៥៧តោន ទៅទីផ្សារតំបន់អាស៊ាន និងប្រមាណ៧០តោនទៀត (Read more)

កត្តាសំខាន់ចំនួន៥ជំរុញដល់ការនាំចេញអង្ករបស់កម្ពុជាកើនរហូតដល់ជាង៤២ម៉ឺនតោន

Five key factors driving Cambodia's rice exports to more than 420,000 tons

Koh Santepheap: August 04, 2020

រាជធានីភ្នំពេញ ៖ ការនាំចេញអង្កររបស់កម្ពុជា ស្ថិតក្នុងរយៈពេល៧ខែ ឆ្នាំ២០២០ កន្លងមកនេះមានរហូតដល់ជាង៤២ម៉ឺនតោនកើនឡើងជាង ៣៨% បើប្រៀបធៀប និងរយៈពេលដូចគ្នា ឆ្នាំ២០១៩ ។

ការនាំចេញមានស្ទុះកើនឡើងរហូតដល់ជាង៤២ម៉ឺនតោននេះ គឺពឹងផ្អែកទៅលើកត្តាសំខាន់ចម្បងៗចំនួន៥ ។ យោងតាមសហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជាបង្ហាញថា កម្ពុជាបាននាំចេញអង្ករចំនួន ៤២៦.០៧៣ តោន ក្នុងរយៈពេល៧ខែ នៅក្នុងឆ្នាំ២០២០ ដែលគិតជាកំណើនមានប្រមាណជា ៣៨.៣៣% ធៀបទៅនឹងរយៈពេលដូចគ្នា ឆ្នាំ២០១៩ ។

បើយើងប្រៀបធៀបកំណើនក្នុងរយៈពេល៥ឆ្នាំ ចុងក្រោយ (២០១៥-២០១៩) នោះ យើងឃើញថា (Read more)

តម្លៃអង្ករនាំចេញរបស់កម្ពុជាទាបបំផុត គឺ៥២០ដុល្លារ នៅក្នុងមួយតោន

Cambodia's cheapest rice export price is $520 per ton

Rasmei News: August 06, 2020

សហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជាបានអះអាងថា តម្លៃអង្ករដែលកម្ពុជាបាននាំចេញទៅកាន់ទីផ្សារអន្តរជាតិថោកបំផុតក៏បានតម្លៃ៥២០ដុល្លារដែរនៅក្នុងមួយតោន ហើយ តម្លៃអង្ករកម្ពុជាដែលបាននាំចេញ គឺមានតម្លៃចាប់ពី ៥២០ ដុល្លារ, ៥៦៥ ដុល្លារ, ៧៨០ ដុល្លារ, ៩២០ ដុល្លារ, ៩៥៥ដុល្លារ, ១.០០០ ដុល្លារ, ១.៣៧០ ដុល្លារ, និង រហូតដល់១.៤០០ ដុល្លារនៅក្នុងមួយតោន ។

ប្រភពដដែលបានបន្តថា តម្លៃអង្ករកម្ពុជាដែលថោកជាងគេ គឺជាប្រភេទអង្ករសរ ហើយអង្ករដែលថ្លៃជាងគេដែលកម្ពុជាអាចធ្វើបានគឺជាប្រភេទអង្ករម្លឹះ អង្ករដែលបង្កបង្កើនផលតាម គោលការណ៍សរីរាង្គ។

កម្ពុជាបាននាំចេញអង្ករចំនួន ៤២៦.០៧៣ តោន ក្នុងរយៈពេល ៧ខែ ឆ្នាំ២០២០ ដែលគិតជាកំណើន មានប្រមាណជា ៣៨,៣៣% ធៀបទៅនឹងរយៈពេលដូចគ្នា ធុកម្ពុជាបាននាំចេញអង្ករចំនួន ៤២៦.០៧៣ តោន (Read more)

គ្រោះរាំងស្ងួតធ្ងន់ធ្ងរធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់ដំណាំស្រូវ ៤០.០០០ ហិកតានៅទូទាំងប្រទេស

Severe drought takes toll on 40,000ha rice crops across country

Phnom Penh Post: August 06, 2020

Drought has destroyed over 40,000ha of rice crops in Battambang, Banteay Meanchey and other provinces while water sources across the country continued to dry up, further threatening its survival.

A high-ranking official from the National Committee for Disaster Management (NCDM) said on Thursday it will be difficult to pump enough water to affected areas.

NCDM adviser Keo Vy told The Post the damaged rice crops were planted by farmers in May and June and farmers expected to harvest in August or September. But climate change has altered the schedule. (Read more)

កម្ពុជាផ្ដោតលើការនាំចេញអាហារជាអាទិភាព

Kingdom prioritizes food exports

Khmer Times: August 07, 2020

A senior official from the Ministry of Agriculture says it has started listing the prioritised and potential agriculture products for export to China because a soon-to-be-signed Cambodia-China free-trade agreement (FTA) will be implemented by early next year.

They are mangoes, Pailin Logans , pepper, bird's nests, dragon fruit, durians, fragrant coconuts, jack fruit, red corn, chillis and oranges, said Ngin Chhay, general director of the General Directorate of Agriculture (GDA), of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF).

However, he said whether Cambodia can export quickly or slowly depends on negotiations over each crop with Chinese counterparts. (Read more)

អន្តរជាតិ (International)

អង្ករ Basmati និងតែ របស់ឥណ្ឌា នាំចេញទៅអ៊ីរ៉ង់ កំពុងជួបប្រទះភាពមិនច្បាស់លាស់

ឥណ្ឌា (India)

Indian basmati rice and tea exporters to Iran facing uncertainty

Economic Times: August 03, 2020

Uncertainty looms over export of basmati rice and tea to Iran as the Central Bank of Iran has slowed down allocation of currency against which Iranian traders were buying these commodities from India.

Indian basmati rice exporters said they are not entering into new contract with Iranian importers so as to avoid any payment-related problems.

Meanwhile, tea traders said export to Iran may stop within a month ... (Read more)

ការនាំចេញអង្ករគិតត្រឹមចុងខែកក្កដា សម្រេចបាន១.៤ លានតោន

Rice imports reach 1.4 million MT as of end-July

ហ្វីលីពីន (Philipines)

CNN Philippines: August 04, 2020

Metro Manila (CNN Philippines, August 4) — Rice imports reached 1.457 million metric tons in the first seven months of the year, data from the Bureau of Plant Industry showed.

This is slightly lower than the 1.491 million MT reported in the same period last year, which includes those that arrived prior to the implementation of the Rice Tariffication Law in March.

For July alone, rice imports were at ... (Read more)

មីយ៉ាន់ម៉ា នាំចេញអង្ករ និងអង្ករបាក់ ចំនួន ២.២៥ លានតោន ក្នុងរយៈពេល១០ខែ

មីយ៉ាន់ម៉ា (Myanmar)

Myanmar exports over 2.25 mln tons of rice, broken rice in 10 months

Xinhua Net: August 05, 2020

YANGON, Aug. 5 (Xinhua) -- Myanmar exported over 2.25 million tons of rice and broken rice as of July 17 this fiscal year (FY) 2019-2020, according to a release from the Myanmar Rice Federation on Wednesday.

"We are expecting to reach our target of 2.4 million tons of rice export in present fiscal year which will end in two months," U Myint Lwin, deputy chief executive officer of the federation, told Xinhua.

According to the figures released by the federation, the country exported over 1.4 million tons of rice and 839,956 tons of broken rice, earning over 678.29 million U.S. dollars. (Read more)

ផ្កាយរណបផ្ដល់ទិន្នន័យសំខាន់ៗលើគ្រាប់ពូជដំណាំ កំឡុងពេលជំងឺកូវីដ១៩

Satellites provide crucial data on crops during COVID-19

European Space Agency: August 06, 2020

Millions of people around the world face hunger every day, and unfortunately, the COVID-19 pandemic is expected to make the issue of food security even worse. Satellites are helping to alleviate the situation by providing crucial information to monitor crop growth and harvesting from space.

A recent report from the World Food Programme forecasts that the COVID-19 pandemic could push over 130 million additional people into chronic hunger by the end of 2020. The pandemic has caused numerous problems and uncertainties along the food supply chain such as limited labour, transport, cross-border trade and the availability of produce.

It is important to understand how the pandemic is disrupting the growth and harvest of staple crops as well as the food supply chain, which can be affected by various factors... (Read more)

តម្រូវការភ្លៀងបន្ថែម ដើម្បីបំពេញទំនប់ទឹក

More rain needed to replenish dams

ថៃ (Thailand)

Bangkok Post: August 06, 2020

CHAI NAT: The rain brought on by Tropical Storm Sinlaku may have caused flooding across 13 provinces in the North and the Northeast, but water management agencies are hoping more rain will come to replenish the major reservoirs which feed the farmlands in the Central Plains.

"This year's precipitation is 5% below average, and most rain -- including that brought on by Sinlaku -- fell in the North and Northeast, which is outside our catchment area," (Read more)

អត្រាតម្លៃអង្ករវៀតណាមកើនឡើងដោយសារការផ្គត់ផ្គង់មានវិបត្តិ ខណៈអង្កររបស់ថៃ ដែលមានតម្លៃថ្លៃ ត្រូវបានកាត់បន្ថយ

Vietnam rice rates jump on supply crunch; high Thai prices cut demand

Reuters: August 06, 2020

BENGALURU (Reuters) - Waning rice supplies in Vietnam pushed export prices to a near two-month peak this week, while a strengthening domestic currency kept rates of the Thai variety high, subduing demand.

Vietnam's 5% broken rice prices rose to $470 per tonne on Thursday, their highest since mid-June, from $440-$450 last week. "Supplies are running low as the summer-autumn harvest has come to an end," a trader based in Ho Chi Minh (Read more)

ទីផ្សារអង្ករនៅអាស៊ីៈ ប្រទេសវៀតណាមជំរុញឱ្យដល់ចំណុចកំពូលនៃតម្លៃនាំចេញ

វៀតណាម (Vietnam)

Asian rice market: Vietnam pushes the peak of export price

Vietnam Times: August 07, 2020

While the increase in demand pushes the Vietnam rice rate, the strengthening domestic currency of Thailand deprives its rice consumption.

Vietnam's 5% broken rice prices rose to $470 per tonne on Thursday, their highest since mid-June, from $440-$450 last week, said Reuters. "Supplies are running low as the summer-autumn harvest has come to an end," (Read more)

ប្រទេសចិនចង់ឱ្យចានបាយរបស់ប្រជាជនពោរពេញទៅដោយគ្រាប់ធញ្ញជាតិដែលដាំដុះក្នុងស្រុក

ចិន (China)

China Wants People's Rice Bowls Filled With Locally Grown Grain

Bloomberg: August 07, 2020

China stressed the importance of keeping the people's "rice bowl" filled with domestically grown grain at a time when available farmland is shrinking, the weather's turning more extreme and imports are cheaper.

"If you have enough grain, you don't need to panic," Agriculture Minister Han Changfu wrote in an opinion piece in the People's Daily (Read more)

ចុចទីនេះ ដើម្បីទាញយករបាយការណ៍សង្ខេបជាភាសាខ្មែរ ៖ របាយការណ៍សង្ខេបនៃការនាំចេញអង្ករកម្ពុជារយៈពេល៧ខែ ឆ្នាំ២០២០ និងខែកក្កដា ឆ្នាំ២០២០

Click here to download the summary report in English language : Cambodia's Rice Export Summary Report 7 months of 2020 and July 2020

សហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា (Cambodia Rice Federation)

ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល (Chairman)
លោកឧកញ៉ា ហ៊ុន ឡាក់ (Oknha Hun Lak)

ប្រធានសហព័ន្ធ (President)
លោកឧកញ៉ា សុង សារ៉ន (Okhna Song Saran)

អគ្គលេខាធិការ (Secretary General)
លោក លន់ យ៉េង (Mr. Lun Yeng)

រៀបរៀង និងចងក្រងដោយ (Compiled by)
កញ្ញា សន ឆវីតី - មន្ត្រីសម្របសម្រួលទំនាក់ទំនង
(Ms. Sorn Chhorvyvatey - Communication Coordinator)

កែសម្រួលដោយ (Edited by)
- លោក ខេ ឡុងម៉េង - មន្ត្រីសម្របសម្រួលគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិ ស.អ.ក និងការងារប្រចាំតំបន់១&២ (Mr. Khe Longmeng - Executive Committees Coordinator and Zone 1&2 Coordinator)
- កញ្ញា ធុន ស្រីមុំ - ប្រធានរដ្ឋបាល និងហិរញ្ញវត្ថុ (Ms. Thun Sreymom - Admin and Finance Manager)

រចនាដោយ (Designed by)
កញ្ញា សន ឆវីតី - មន្ត្រីសម្របសម្រួលទំនាក់ទំនង
(Ms. Sorn Chhorvyvatey - Communication Coordinator)

តម្លៃស្រូវ និងតម្លៃអង្ករនាំចេញ (Paddy price & FOB Price)

(855) 23 559 8999
info@crf.org.kh
Soma Tower, 7th Floor
#2C, Street 120, Sangkat Phsar Thmey II, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Cambodia

https://www.facebook.com/cambodiaricefederation/
www.crf.org.kh
https://twitter.com/RiceCrf
សហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា Cambodia Rice Federation

សហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា
Cambodia Rice Federation

តម្លៃអង្ករនាំចេញ FOB Price
as of 03 August 2020

Rice Varieties	Rice Standard (Price USD/ MT) 5%	10%
Jasmine Rice (Malys Angkor)	930	
Standard Fragrant Rice_SKO	790	
White Rice_Premium (Soft cooking)	530	
Parboiled Rice	565	
Organic Parboiled Rice (Premium Quality)	1030	
Organic White Rice (Premium Quality)		960
Organic Jasmine (Malys Angkor)	1400	
Organic Brown Jasmine (Premium Quality)		1370

Source : Cambodian Exporters and Millers
Note: Price Fluctuation : +/- 2%